


ЭДУАРДАС
МЕЖЕЛАЙТИС
Кастант-
музыкант

издательство "ДЕТСКАЯ
ЛИТЕРАТУРА"







ЭДУАРДАС МЕЖЕЛАЙТИС

Кастас
МУЗЫКАНТ

Теревета с
литовского
Галина Новичкая

переводчик Т.А.В. Траулот

ЛЕНИНГРАД «ДЕТСКАЯ ЛИТЕРАТУРА»

1983





нег ушёл.

Весна вернулась.

Ожили поля

и луг.

Ручеёк в лесу

всплеснулся:

— Где, Кастант, ты?

Где ты, друг?

И бежит Кастант из дома

Мир увидеть незнакомый.


Хочет стать он на лужайке

Дрессировщиком для зайки.

Добрым словом, не спеша,

Приручать к себе ежа!





**«Чиру-виру, чиру-виру» —
Льётся песня на цветы.
Это жаворонок миру
Улыбнулся с высоты.**

**«Вит-вит» — ласточка хлопчет,
Песней мир
украсить хочет!**

**«Гар-гар-гар» —
Спешит скворец —
Мух назойливых
Ловец.
Для Кастанта он индеец
И воинственный боец.**

**«Гу-га-га» — ковбой несётся
Аистёнком он зовётся!**

**Уронил своё «чик-чик»
Вниз щеглёнок-озорник.**

**«Плак-поплак» — издалека:
Запрягайте кулика!**

**«Фьють-фьють, —
Просит соловей. —
Не забудь,
Поля засей!..»**

**Удивляется лягушка,
Раздувается лягушка.
Округляются глаза:
Не вобрать все чудеса.**

**У Кастанта много дел:
Он с «индейцем» посидел**

**И у аиста-«ковбоя»
Интервью взял с поля боя.**









У космических друзей
Время движется быстрее.
И, забыв про выходной,
Солнце светит день-деньской.

— Эй, крылатый мой щегол!
Где ты песенку нашёл?

— Не нашёл я, а учился.
Долго я над нею бился!
Но зато теперь она
Миру целому слышна!

— Как ты песне научился? —
Он к «индейцу» обратился.

— Долго мне пришлось учиться,
Чтобы с песней подружиться.
Проще тыщу мух убить,
Чем один куплет сложить!

— Эй, крылатый дирижёр,
Где ты палочку нашёл?
В ней, наверно, скрыт секрет?

— Нет, — ответил аист, — нет!
Просто я учился долго,
Без учёбы нету толка.

А лягушка: «Квак да квак,
Где тебе до них, чудаки!»
И прищурила глаза —
Сразу скрылись чудеса.
А кукушка на суку:
«Насмешил, Кастант,
ку-ку!..»










Плачет маленький Кастант:
— Я — бездарный музыкант!..

Мальчугана птицам жалко:
— Был, Кастант, ты хоть бы галкой,
Были б крылья — не пропал,
К нашей стае бы пристал!

Солнце вышло на простор,
Не смолкает птичий хор.
Солнца луч в траве скользит,
Трость его — он зазвенит!

А Кастант присел на пенё
И залил слезами день...

— У меня мокра макушка?!—
Удивляется лягушка. —
Кто роняет капли эти?
Дождь не лился на рассвете!



Ой, мой мальчик, мой ребёнок,
Плачешь ты, как лягушонок!

Разве можно день такой
Горькой омрачать слезой?

— Быть хочу как птицы эти,
Петь на солнечном рассвете!

— Что ж, попробуй птичьи трели
На моей сыграть свирели!
На свирели,
на дуде,
Чтобы слышали везде!


Дунь сюда,
И прутик ивы
Заиграет
Так красиво!

Кого хочешь расспроси:
ДО-РЕ-МИ-ФА-СОЛЬ-ЛЯ-СИ!

Помни, я — учитель строгий,
Лучше всех даю уроки!








И раздался громкий крик:
— Я теперь твой ученик!
Буду я лесному хору
Конкурентом очень скоро!

И дуда сегодня в моде.
«Во саду ли, в огороде»
Стану я на ней играть —
Приходите все плясать!

Всех танцоров не сочтёшь:
Прибежали заяц, ёж,
И пушистая лисица
Тоже хочет веселиться!
Лихо пляшет гопака,
Бросив жарить петуха!

A watercolor illustration of a forest scene. In the upper left, two small yellowish-brown birds are perched on a branch. In the upper right, a colorful bird with orange, black, and white feathers is perched on a branch. A large, dark tree trunk is on the right side. The background is a mix of soft colors like yellow, green, and blue. At the bottom, there are blue and green bushes with small white and blue flowers.

**И певцов лесная стая
Тоже дудке подпевает!..**

**Музыканта наградили —
Птичьи крылья подарили!**

**Сразу стал Кастант крылатым,
Пусть завидуют ребята...**

**Рада верная подружка,
Улыбается лягушка:
— Славный вышел ученик,
Мудрость музыки постиг!**





— Нет,
никто здесь не стреляет,
Петуха
не обижают
И не ловит кошки
Посреди дорожки.



Это мы пришли во двор
Проводить весёлый сбор!
Петь хотим мы и плясать,
Сами

 песни сочинять!
Дирижирует Кастант —
Знаменитый музыкант!

Дотемна поют ребята,
Веселятся, как скворчата.

Мчатся, мчатся, как ковбои, —
Только ветер за спиною.

Петушок резной на крыше
Тоже музыку услышал.
На шесте не усидел
И «ку-

 ка-

 ре-


 ку»

 запел...









— Ты куда, Кастант, идёшь?
Доску ты кому несёшь?

— К столяру иду,
к соседу,
Замечательному деду!
У него найдёшь хоть что:
И пилу,
и долото,
и стамеску,
и рубанок.

Даже лак
в одной из банок!

«Джиг» — работает пила,
Раскалившись добела.

Лишь
летят
опилки —
Свинкам
на подстилки!

А рубанок —
«чирк» —
строгает,
Только
стружка
отлетает.

Молоток стучит: «тук-тук»,
Не жалеет парень рук.

Жмут тиски две половинки,
Клёна тонкие пластинки.


Разрумянил скрипку лак,
Глаз не оторвёшь никак!

На губах дрожит улыбка:
Посмотри,
готова скрипка!









Дело стало за смычком,
Умным тоненьким прутком.

Прутик взял Кастант у ивы
Не простой, а говорливый.

И струна, как время года,
Песне делает погоду.

Канифоли разыскал
И играть на скрипке стал.

«Джиру-джир» — летало в тень
На второй, на третий день...
Но не льётся что-то песня,
Хоть возьми да с горя тресни!

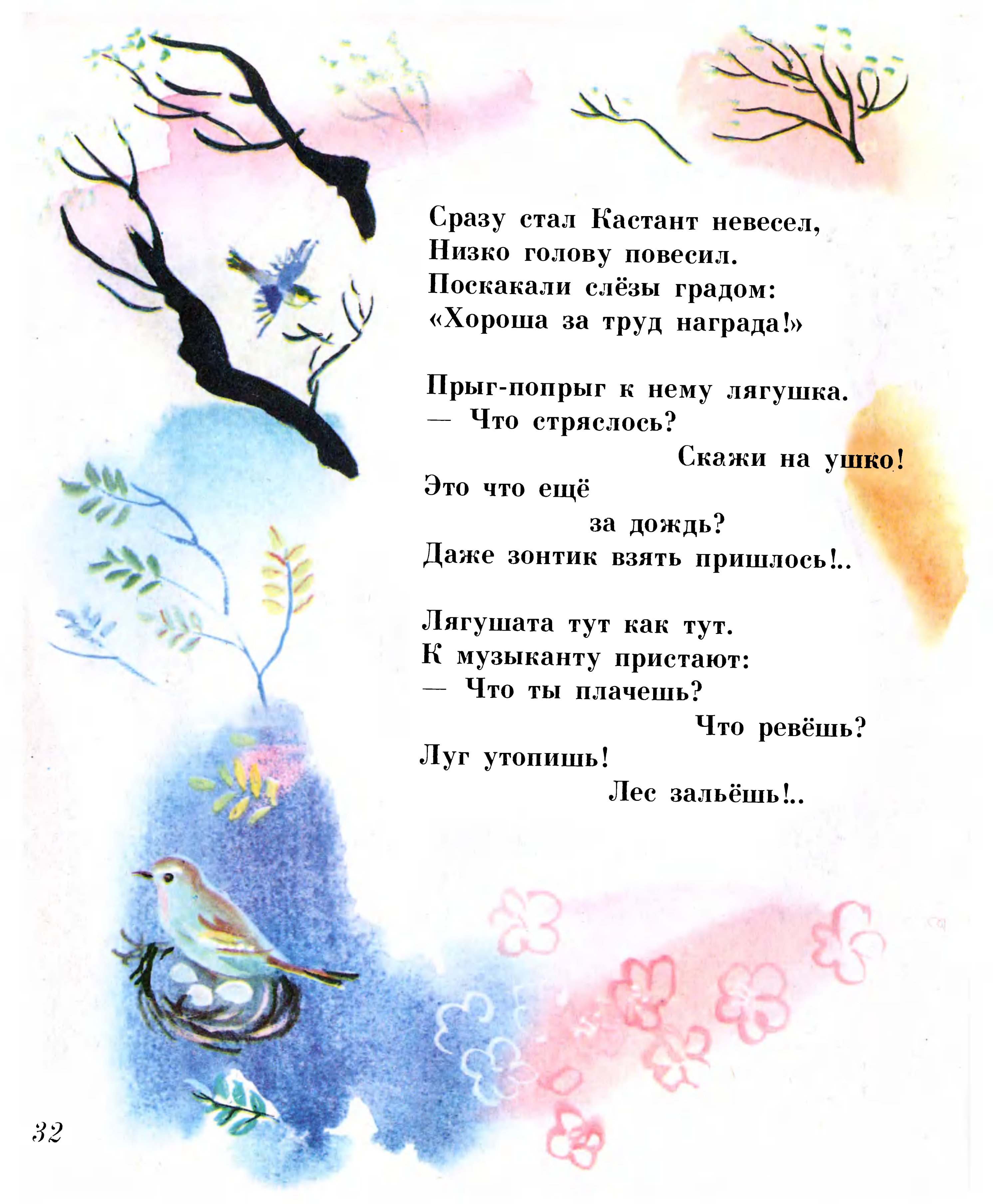
— Певчий дрозд, скорей скажи:
Как играть мне от души?

И услышал он в ответ:
— Я учился много лет,
Чтобы без ошибки
Заиграть
на скрипке!









Сразу стал Кастант невесел,
Низко голову повесил.
Поскакали слёзы градом:
«Хороша за труд награда!»

Прыг-попрыг к нему лягушка.
— Что стряслось?

Скажи на ушко!

Это что ещё

за дождь?

Даже зонтик взять пришлось!..

Лягушата тут как тут.

К музыканту пристают:

— Что ты плачешь?

Что ревёшь?

Луг утопишь!

Лес зальёшь!..

— Дрозд бесстыжий не сказал,
Как он скрипку обучал!
Может быть,


он брал уроки
У какой-нибудь сороки?
Или, может быть,

петух
Так развил дроздовый слух?









— Ты, наверно, мышку съел?
Потому и поглупел. —
Закричали лягушата:
— Дрозд ни в чём не виноватый!

В тишине родных лесов
Он учился у дроздов!
У дроздихи и дрозда
Возле милого гнезда!

Папа твой, наверно, знает,
Где детишек обучают?
Этот строгий институт
Школой музыки зовут!..



— Как не знать?

Конечно, знает!

Он ведь хорошо читает!

Мимо зданья

не пройдёт —

С ходу вывеску прочтёт:

ШКОЛА МУЗЫКИ.







Папа в класс привёл Кастанта:
— Что ж, учись на музыканта!
Видишь,
 сколько здесь дроздят?
Все
 за нотами сидят!

Бородатый педагог
В руки
 умный взял смычок.
— Глаз в окошко
 не коси:
ДО-
РЕ-
МИ-
ФА-
СОЛЬ-
ЛЯ-
СИ!



Осень листья обрывает.
Приумолкла птичья стая.
Тихо стало на опушке.
Даже не слышать лягушки!

Сыплется с деревьев медь...
Научилась скрипка петь!


Как в скворечнике весёлом,
Хорошо в ней песням новым!

Лишь Кастант струны коснётся —
Сразу песня отзовётся.









**«Чиру-виру» — жаворонок
Песню пробует спросонок.**

**«Вит-вит» — ласточка щебечет,
От печалей песни лечит!**

**«Плак-поплак» — издалека:
Запрягайте кулика!**

**«Синьк-синьк-синьк» —
Поёт синица
Возле самого лица.
Песня льётся,
Песня длится,
Нет у песенке конца...**

**Скрипка птиц любимых стаю
На свободу выпускает.
Достаёт легко смычок
Звонкий птичий голосок!**







Ученик смешной лягушки
Не забыл друзей с опушки,
Потому что наш Кастант —
Настоящий музыкант!





ДЛЯ ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА Межелайтис Эдуардас Беняминович. КАСТАНТ-МУЗЫКАНТ

Ответственный редактор И. К. Тарасова. Художественный редактор В. П. Дроздов. Технический редактор Т. С. Тихомирова.
ИБ 6590
Корректор В. Г. Арутюнян.

Сдано в набор 05.03.83. Подписано к печати 01.08.83. Формат 84×100¹/₁₆. Бумага офсетная № 1. Шрифт обыкновенный новый. Печать офсетная. Усл. печ. л. 4,68. Усл. кр.-отт. 37,44. Уч.-изд. л. 7,55. Тираж 300 000 экз. Заказ № 481. Цена 55 коп. Ленинградское отделение ордена Трудового Красного Знамени издательства «Детская литература». Ленинград, 191187, наб. Кутузова, 6. Фабрика «Детская книга» № 2 Росглавполиграфпрома Государственного комитета РСФСР по делам издательства, полиграфии и книжной торговли. Ленинград. 193036, 2-я Советская, 7.

